

RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN

ARREST

nr. 21.330 van 9 januari 2009
in de zaak RvV X / IV

In zake: X
Gekozen woonplaats: op het kantooradres van
X

tegen:

de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Russische nationaliteit te zijn, op 22 september 2008 heeft ingediend tegen de beslissing van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 4 september 2008.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 18 november 2008 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 10 december 2008.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken M. BONTE.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat B. SOENEN loco advocaat R. BELDERBOSCH en van attaché P. VERBEKE, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Blijkens de bestreden beslissing luidt het asielrelaas als volgt:

“U verklaart een Russische onderdaan van Tsjetsjeense origine te zijn. U bent afkomstig van het dorp Serzien-jurt, gelegen in het Sjalinski district.

U werkte er als nachtwaker in de voedingswinkel van uw oom.

Uw problemen namen aanvang toen onbekende gewapende mannen 's nachts naar de winkel begonnen komen. Zij eisten dat u de winkel opendeed en voedingswaren (chocolade, melk en brood) aan hen verkocht. U zag geen enkele keuze en deed dit meermaals.

U bracht uw oom hiervan niet op de hoogte. U ging ervan uit dat ieder bezoek het laatste was. Midden april 2008 werd u in de omgeving van uw ouderlijk huis, waar u woonde, bedreigd en meegenomen door militairen. U vermoedde dat deze militairen Kadyrovtsy of Jamadaevtsy waren. Zij voerden u naar een onbekende plaats waar u enkele dagen zou worden vastgehouden. U werd er mishandeld en ondervraagd over uw voedselhulp aan rebellen. U werd hierbij gedwongen om bepaalde papieren te tekenen. In deze documenten stond vermeld dat u voor uw belagers diende te werken als verklikker. Uiteindelijk liet men u vrij.

Na uw vrijlating vertelde u uw vader wat er gebeurd was. Uw vader zei dat u niet thuis kon blijven en bracht u naar een vriend van hem die eveneens in Serzjen-yurt woonde. Bij hem verbleef u enkele weken.

Tijdens dit verblijf gingen uw belagers langs uw ouderlijk huis en doorzochten het op zoek naar u.

Uw reis naar het buitenland werd door uw vader geregeld. U werd eerst naar Chasavyurt gebracht. Daar stapte u in een vrachtwagen waarmee u enkele dagen reisde. Op een bepaald punt stapte u over in een personenwagen. Deze bracht u tot in België.

U kwam in België toe op 14/05/2008 en vroeg er nog diezelfde dag asiel aan.”

Verzoeker betwist deze beschrijving niet.

2. De bewijslast berust in beginsel bij de kandidaat-vluchteling die in de mate van het mogelijke elementen dient aan te brengen ter staving van zijn relaas en bij het ontbreken van dergelijke elementen, hiervoor een aannemelijke verklaring dient te geven. Het is vervolgens de taak van de persoon die de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling moet onderzoeken om de waarde van de bewijselementen en de geloofwaardigheid van de verklaringen van de kandidaat-vluchteling te beoordelen.

De verklaringen van de kandidaat-vluchteling kunnen een voldoende bewijs zijn van zijn hoedanigheid van vluchteling op voorwaarde dat ze mogelijk, geloofwaardig en eerlijk zijn (J. HATHAWAY, *The Law of Refugee Status*, Butterworths, Toronto-Vancouver, 1991, 84).

De ongeloofwaardigheid van een asielaanvraag kan niet alleen worden afgeleid uit tegenstrijdigheden, maar ook uit vage, incoherente en ongeloofwaardige verklaringen.

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen dient een beslissing te nemen die op afdoende wijze gemotiveerd is en geeft daarbij aan waarom een kandidaat-vluchteling (niet) beantwoordt aan de criteria van artikel 48/3 en 48/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Hij dient daarbij niet noodzakelijk expliciet op elk aangevoerd argument in te gaan.

3.1. De motivering van de bestreden beslissing vangt aan als volgt:

“De situatie in Tsjetsjenië en de situatie voor Tsjetsjenen in Rusland is problematisch, maar tevens complex (cfr bronnen bijgevoegd in het administratief dossier). Het risico bij terugkeer is afhankelijk van tal van factoren. Vandaar het belang om de individuele situatie van elke persoon goed te kennen.

De situatie in Tsjetsjenië is sinds het begin van de oorlog in 1999 sterk geëvolueerd. Hoewel er zich nog regelmatig gewelddadige incidenten voordoen (doelgerichte aanslagen door Tsjetsjeense strijders en veelvuldige schendingen van de mensenrechten in de vorm van illegale arrestaties en vasthoudingen, ontvoeringen, verdwijningen en folteringen, waaraan de lokale ordetroepen, bestaande uit en geleid door Tsjetsjenen, zich vaak schuldig maken), is er nu niet langer sprake van een grootschalig militair offensief door het Russische leger op gans het Tsjetsjeense grondgebied. Gevechtshandelingen tussen het federale leger en de Tsjetsjeense strijders zijn geconcentreerd in bepaalde regio's en beperken zich doorgaans tot kortstondige schermutselingen. Het lokale bestuur en de ordehandhaving zijn grotendeels opnieuw aan Tsjetsjenen overgelaten en steeds vaker zijn de Tsjetsjenen verantwoordelijk voor de gewelddadige incidenten. Bijgevolg kan men niet beweren dat elke Tsjetsjeen per definitie slachtoffer is in dit conflict of bij terugkeer een risico loopt.

Voorts is de situatie in Rusland niet van die aard dat er voor personen die Tsjetsjenië verlaten hebben per definitie in Rusland een intern vluchtalternatief bestaat. Ook wat dit aspect betreft is de situatie, de mogelijkheid tot (her)vestiging en het risico bij terugkeer sterk afhankelijk van persoon tot persoon. Verschillende factoren kunnen hierop een invloed hebben en bepalen of een individuele Tsjetsjeen meer of minder risico loopt: de plaats en periode waar hij verbleven heeft, de aanwezigheid van een sociaal netwerk waarop hij kan terugvallen, de eigen financiële situatie, de politieke en socio-economische situatie in een bepaalde plaats of regio die bepalend is voor de mate waarin spanningen voorkomen, en dergelijke meer.

Bijgevolg kan er evenmin gesteld worden dat vestiging elders in de Russische Federatie in alle gevallen uitgesloten is.

De vrees van vervolging of het risico op ernstige schade die een Tsjetsjeen in Tsjetsjenië of elders in de Russische Federatie loopt is dus afhankelijk van waar, wanneer en in welke omstandigheden hij ergens verbleven heeft en welke feiten men er beleefd heeft. Daarom blijft het belangrijk om steeds de reële individuele situatie van elke persoon te kennen en evalueren.

Wat u betreft moest worden vastgesteld dat uw houding het niet toelaat de waarheid met betrekking tot uw reële individuele situatie te achterhalen. Zo werd doorheen uw verklaringen een onaannemelijk gebrek aan informatie vastgesteld.

Dit gebrek situeert zich in eerste instantie bij uw verklaringen over uw recente herkomst. Er werd met name vastgesteld dat u niet in staat bent uw verblijf in Tsjetsjenië gedurende de laatste jaren aan te tonen.

Zo was u zelf niet bij machte enige informatie te geven die kon wijzen op een dergelijk verblijf (CGVS p.8-9). U kon daarbij geen enkele recente en concrete gebeurtenis noemen die zich had afgespeeld in uw dorp.

Uit informatie waarover het Commissariaat-generaal beschikt en waarvan een kopie aan het administratief dossier werd toegevoegd blijkt echter dat in het dorp Serzjen-jurt verscheidene gebeurtenissen hebben plaatsgevonden die de media hebben gehaald. Zo werd op 01/11/2007 een dorpeling gearresteerd op verdenking van rebellie, werd op 17/12/2007 een jongeman gearresteerd nadat hij zijn schoonmoeder had doodgeschoten en werden op 18/01/2008 twee Tsjetsjeense agenten verwond in een schietpartij met rebellen. U beweerde daarbij eerder dat Serzjen-jurt geen groot dorp is waardoor er temeer van u verwacht kan worden dat u van deze feiten kennis heeft.

De vaststelling dat u van geen van hen op de hoogte bent doet dan ook afbreuk aan uw geloofwaardigheid.

U verklaarde verder over het administratiehoofd van Serzjen-jurt dat uw vader en uzelf deze persoon kenden. Desondanks bleek u zelfs niet bij benadering te kunnen aangeven hoe lang het administratiehoofd al in functie was bij uw vertrek: u kon niet zeggen of het om maanden of om jaren ging (CGVS p.7). Ook deze vaststelling is zwaarwichtig te noemen.

Vervolgens bleek u niet op de hoogte te zijn van enkele feiten die als fundamenteel kunnen worden beschouwd.

Zo bleek u, in een meer algemene context, niet te weten wie aan het hoofd staat van de schaduwregering van de rebellen (zijnde Dokka Umarov) en had u soortgelijk nog nooit van "Kakievtsy" gehoord (CGVS p.14-15). Deze namen vormen echter begrippen in Tsjetsjenië en er kan dan ook van u verwacht worden dat u hen kent. Informatie over de Kakievtsy zal eveneens aan het administratief dossier worden toegevoegd.

Verder werd vastgesteld dat u slechts twee districten van Tsjetsjenië (rayons) bij naam kon noemen: Sjali en Urus-Martan (CGVS p.15).

Dit alles maakt dat uw recent verblijf in Serzjen-yurt en in bredere zin in Tsjetsjenië niet aangetoond is."

3.2. Verzoeker wijt in zijn verzoekschrift van 19 september 2008 zijn gebrekkige kennis enerzijds aan nervositeit tijdens zijn verhoor bij het Commissariaat-generaal en anderzijds aan zijn desinteresse in politiek.

Hij tracht zijn recent verblijf in Tsjetsjenië te staven door het voorleggen van een attest van 17 september 2008 van de administratie van het district Shali en van een diploma waaruit blijkt dat hij tussen 2003 en 2007 in Grozny heeft gestudeerd.

Hij legt uit dat hij deze documenten nu pas voorlegt, aangezien hem slechts in de bestreden beslissing werd gewezen op de noodzaak een bewijs van zijn recent verblijf in Tsjetsjenië bij te brengen.

Hij wijst er nog op dat op 29 december 2003 in zijn intern paspoort een stempel werd aangebracht.

3.3. De Raad merkt op dat de gebeurtenissen, vermeld in de informatie door de Commissaris-generaal toegevoegd aan het administratief dossier, een manifeste afwijking vormen op de alledaagsheid, zodat deze zeker in het geheugen van verzoeker gegrift zouden moeten staan indien hij, zoals hij beweert, in Serzjen-jurt aanwezig was in de periode waarin deze feiten plaatsgrepen en van hem in bevestigend geval, verwacht mag worden dat hij nadien nog over deze gebeurtenissen kan berichten (RvV 29 november 2007, nr. 4278). Zijn beweerde stress tijdens het verhoor bij het Commissariaat-generaal doet hieraan niets af.

De Raad meent daarenboven dat om een correct antwoord te kunnen geven op de andere vragen aan verzoeker gesteld (m.b.t. Dokka Umarov en de Kakievtsy) geen bijzondere politieke kennis vereist is.

De vastgestelde onwetendheid van verzoeker over deze elementen rechtvaardigt het besluit dat geen geloof kan worden gehecht aan zijn recent verblijf in Tsjetsjenië.

Verzoeker maakt dit recent verblijf evenmin aannemelijk met documenten.

Immers, de stempel in zijn intern paspoort die dateert van 29 december 2003 kan redelijkerwijze daartoe niet bijdragen.

De twee documenten die verzoeker voegt bij zijn verzoekschrift, zijn niet gesteld in de taal van de rechtspleging en zijn niet vergezeld van een voor eensluidend verklaarde vertaling naar de taal van de rechtspleging, zodat de Raad er, in toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit van 21 december 2006 houdende de rechtspleging voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, geen rekening mee houdt.

Beide documenten betreffen bovendien faxkopieën, zodat er hoe dan ook geen bewijswaarde aan zou kunnen worden toegekend, gezien de gemakkelijker waarmee dergelijke documenten te vervalsen zijn.

De Raad is van mening dat verzoeker het diploma, gezien de datum van aflevering, vroeger kon meedelen in de procedure, in de zin van artikel 39/76 van de voormelde wet van 15 december 1980.

Verzoekers uitleg dat hij pas bij ontvangst van de bestreden beslissing inzag dat hij zijn recent verblijf in Tsjetsjenië moest bewijzen, wordt niet aangenomen. De bewijslast rust op de asielzoeker vanaf het ogenblik van zijn asielaanvraag.

3.4. De motivering vervolgt:

“Ook uw reisroute kan u vanwege een gebrek aan informatie niet aannemelijk maken.

Dit gebrek was daarenboven nagenoeg allesomvattend (CGVS p.5-7): u kende de datum waarop u Serzjen-jurt had verlaten niet, u wist niet op welke plaats in Chasavyurt u de vrachtwagen had genomen, u wist niet hoeveel dagen u ermee had gereisd, u wist niet welke plaatsen of landen u onderweg was gepasseerd, u kende de plaats waar u op een personenwagen was overgestapt niet, u wist niet welke plaatsen u met deze wagen was gepasseerd, u wist niet wie uw reis had bekostigd en u wist niet welke som er betaald werd. Dit is op zich reeds een grote leemte.

Daar komt bij dat u geen enkele verklaring kon geven over de manier waarop u erin slaagde de grenzen te passeren, hierbij wetende dat u zich gedurende uw reis niet verschool en dat u zonder geldige reisdocumenten reisde.

U kon tot slot geen enkel bewijs geven dat uw reisroute staat.

Op basis hiervan moet worden geoordeeld dat u ook uw reisroute niet aannemelijk heeft gemaakt.”

3.5. Verzoeker laat gelden dat hij bij zijn verhoor bij de Dienst Vreemdelingenzaken, toen zijn reisweg nog vers in zijn geheugen lag, wél gedetailleerde informatie verschaftte. Hij wijt zijn gebrekkige verklaringen bij het Commissariaat-generaal aan stress.

3.6. De Raad stelt vast dat verzoeker ook tijdens zijn verhoor op de Dienst Vreemdelingenzaken van 29 mei 2008, niet kon aangeven via welke landen hij naar België is gereisd (zie betrokken verhoorblad, nr. 34).

De Raad merkt op dat van een persoon die uit ernstige vrees zijn land verlaat en op illegale wijze op weg is naar Europa, redelijkerwijs verwacht kan worden dat hij alert is omdat hij op elk moment riskeert te worden tegengehouden door de strikte controles (RvV 18 september 2007, nr. 1793).

Zijn beweerde stress tijdens zijn verhoor bij het Commissariaat-generaal kan deze onwetendheid -die zich ook voordeed bij zijn verhoor op de Dienst Vreemdelingenzaken- niet verklaren.

3.7. De motivering besluit als volgt:

“Deze lijn kan tot slot eveneens worden doorgetrokken naar uw vluchtmotief.

Wat betreft de bezoeken van de rebellen wist u niet precies hoeveel maal zij naar de winkel waren gekomen en kende u de data van hun komst niet (CGVS p.11).

U kon verder niet verklaren waarom zij de levensmiddelen (chocolade, melk en brood) bij u inkochten. Daarbij bleek u niet te weten hoeveel liter een karton melk bevat zoals die in de winkel van uw oom werd verkocht (CGVS p.13).

Tot slot kon u niet verklaren waarom u uw oom niet op de hoogte bracht van de bezoeken (CGVS p.13). Uw bewering dat u ervan uitging dat ieder bezoek het laatste was, is daarbij ontoereikend.

Over uw ontvoering dient te worden opgemerkt dat u niet kon preciseren wie u meenam. U beweerde dat het om Kadyrovtsy of Jamadaevtsy ging (CGVS p.14) maar kon hiervoor geen enkele aanwijzing geven.

Ook hier viel op het dat u de datum van uw ontvoering niet met zekerheid kon geven (CGVS p.12).

Hetzelfde gold voor het aantal dagen dat u zou zijn opgesloten (CGVS p.13). U wist verder evenmin hoeveel dagen u, na uw vrijlating, bij de vriend van uw vader verbleven heeft (CGVS p.14).

U bleek tot slot geen kennis te hebben over de stappen die uw vader ondernam om u naar het buitenland te brengen (CGVS p.14).

[...]

Deze vaststellingen maken dat ook uw vluchtmotief onaannemelijk is.

De documenten die u aanbracht zijn niet in staat de bovenstaande beslissing te wijzigen.

Uw rijbewijs en uw paspoort verstrekken immers enkel informatie over uw identiteit. Aangezien uw paspoort reeds werd uitgereikt in 2002 en uw rijbewijs in 2004 getuigen zij evenmin van een recent verblijf.”

3.8. Verzoeker roept hiertegen in dat de rebellen zo menigvuldig naar de winkel van zijn oom kwamen, dat hij naderhand niet meer kon aangeven hoeveel keer juist en op welke data.

Hij verklaart zijn oom niet op de hoogte te hebben gebracht van de bezoeken van de rebellen, om deze niet te verontrusten.

Hij beweert dat hij door stress tijdens zijn verhoor enkel in het algemeen zijn ervaringen kon omschrijven.

3.9. De Raad benadrukt dat bepalende ervaringen in iemands leven dermate in het geheugen gegrift staan dat deze persoon daar in een later stadium nog een vrij gedetailleerde en coherente beschrijving moet van kunnen geven wat i.c. helemaal het geval niet is.

3.10. In acht genomen wat voorafgaat, besloot de Commissaris-generaal aldus terecht dat geen geloof kan worden gehecht aan verzoekers asielrelaas en recente herkomst uit Tsjetsjenië; een ongeloofwaardig asielrelaas dient niet getoetst te worden aan de

vluchtelingendefinitie zoals vervat in artikel 48/3 van de voormelde wet van 15 december 1980.

4.1. Verzoeker stelt in ondergeschikte orde dat hij in aanmerking komt voor de toekenning van de subsidiaire beschermingsstatus in de zin van artikel 48/4, §2, c) van de voormelde wet van 15 december 1980. Hij stelt dat, ook al is er niet langer sprake was een grootschalig militair offensief door het Russische leger op gans het Tsjetsjeense grondgebied, er in elk geval nog regelmatig gevechtshandelingen zijn.

4.2. De Raad herhaalt dat verzoeker zijn recente herkomst uit Tsjetsjenië niet aannemelijk maakt.

Verzoeker brengt geen andere elementen aan waaruit blijkt dat hij een reëel risico op ernstige schade loopt in de zin van artikel 48/4 van de voormelde wet van 15 december 1980, noch beschikt de Raad hiertoe over informatie.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt aan de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt aan de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op 9 januari 2009 door:

dhr. M. BONTE,	wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,
----------------	--

dhr. P. BREYNE,	toegevoegd griffier.
-----------------	----------------------

De griffier,

De voorzitter,

P. BREYNE.

M. BONTE.